



千葉市生活情報報

千葉市生活情報誌

千葉市 ちば

2021年9月号
中文版
第184号

发行：(公財)千葉市国際交流協会(千葉市国際交流協会) 编辑：THANKS
〒260-0026 千葉市中央区千葉港 2-1 千葉中央コミュニティセンター2階
TEL：043-245-5750 FAX：043-245-5751
网页：<https://www.ccia-chiba.or.jp/>
脸书：<https://www.facebook.com/ccia1994>

本信息报可以通过扫描右边的
二维码下载



在千葉国際交流協会学习日语吧！
详情请扫描右边的二维码



ちばし 千葉市からのお知らせ 来自千葉的通知

パラスポーツを体験できます 可以体验残障者的运动项目

东京 2020 残疾人奥运会结束后，千葉市将继续残奥会的热烈气氛，举办各种活动。任何人都可以参加。

①千葉残障者体育节

以残奥会竞技项目为首，可以体验各种各样的残障者运动。

时间：11月23日(节日)

对象：任何人(高龄者、残障者、和孩子一起)都可以轻松地参加。

详细请搜索

[パラスポーツフェスタちば](#)或咨询。

②硬地滚球公开赛

时间：2022年1月22日(周六)

对象：不论有无残障、小学生以上、只要大致了解比赛规则均可参加。

详细请搜索

[ちばしオープンボッチャ大会](#)或咨询。

①和②的咨询：体育振兴课 ☎043-245-5966



あき ぜんこくこうつうあんぜんうんどう 秋の全国交通安全運動 秋季全国交通安全活动

9月21日(周二)~30日(周四)的十天期间开展秋季全国交通安全活动。不仅要防止造成事故，还要避免遭遇事故。为此每个人都要遵守交通规则。

安全运动的重点

- ①杜绝酒驾等危险驾驶
 - ②保护儿童、老人等行人的安全
 - ③防止傍晚或夜间的交通事故
 - ④为了保护骑自行车人的安全，注意遵守规则、安全驾驶
- 咨询：地域安全课 ☎043-245-5148



しんがた 新型コロナウイルス感染症 かんせんしょう かんれんじょうほう 新型コロナウイルス感染症 関連情報 新冠病毒感染症的相关信息

★正确理解！新冠病毒疫苗的接种

在日本对于接种疫苗，与其担心副作用，其实防止感染新冠病毒的效果更大。因此建议大家接种疫苗。

①为什么要接种？

新冠病毒疫苗具有防止感染的效果。



并且多数人接种后即使感染，症状也比较轻。

详情请搜索

[千葉県 コロナ ワクチン](#)。

②不强制接种疫苗

请自己考虑后决定是否接种。

无论接种不接种都不会产生歧视。

③接种当日(去接种会场前)请确认自己的健康状况。

穿着容易露出肩膀的服装。

15岁以下儿童需有家长同行。

④疫苗接种后的副反应

接种疫苗后会出现副反应。

为了防备过敏性反应(接种后马上出现的强烈过敏反应)，接种会场准备了药物。

至于发烧、疼痛等现象数日内即可消失。

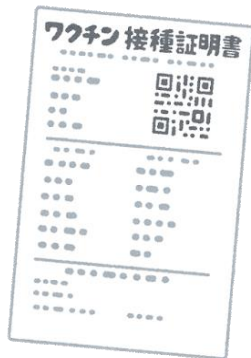
★接种新冠疫苗须要预约

接种票的发行、预约方法、接种场所等请咨询千叶市新冠疫苗接种专线。

或者搜索[コロナワクチンナビ](#)。

★新冠病毒疫苗接种票 在接种后也请注意保存

接种票除了预约和接种时是重要的证明以外，去海外时为了领取“预防接种证明书”(疫苗护照)也需要接种票。需要疫苗护照时请咨询千叶市新冠疫苗接种专线。



最新信息请搜索

千叶市官方网站或者

[千葉県 コロナワクチン](#)。

咨询：千叶市新冠疫苗接种专线

☎0120-57-8970 周一至周五 8:30~21:00

周六、周日 8:30~18:00

[第3子以降の学校給食費が無償化](#)

第三胎以后的孩子学校的供餐费免费

在千叶市立中、小学就读的儿童，第三胎以后的孩子可以免费享用学校供餐。

对象：符合以下①~④全部条件的人

①养育3个以上的孩子

②交纳了第三胎以后孩子的学校供餐费

③未享受就学援助等支援制度或未接受生活保护

④未拖欠学校的供餐费

申请方法等详情请搜索

[千葉県 学校給食費無償化](#)或咨询

咨询：保健体育課 ☎043-245-5945

[しゅうがくえんじょせいど](#)
就学援助制度

就学援助制度

千叶市对儿童购买学习用品以及学校供餐费用进行补助。

对象：孩子就读于千叶市立的小学、中学，并符合下列其中一项条件的人

①不需缴纳市民税的人

②申请了“生活保护”、但尚未领到的人

③减、免国民年金保险费或国民健康保险费的人

④正在领取儿童抚养补贴的人

⑤生活困难等有特殊理由的人

申请：咨询孩子所就读的学校并领取申请书，填写后提交学校。

详情请搜索

[千葉県 しゅうがくえんじょせいど](#)或咨询。

咨询：学事課 ☎043-245-5928

[しえいじゅうたく あやにゆうきょしよほしゅう](#)
市営住宅の空き家入居者募集

市営住宅的空房入住者募集

①一般

申请资格：收入在入住标准以内的家庭，在紧急情况下能取得联系的人。

②有期限(面向育儿家庭)

申请资格：符合①的条件，并且家长在45岁以下，抚养小学生以下儿童(包括小学生)的家庭。

入住期限：从入住日起10年

入住预定日：2022年1月1日(节日)之后

抽选日：10月29日(周五)

申请书：9月24日(周五)开始可以在市営住宅供给公社、区役所地域振兴课、县住宅信息广场(中央区栄町1-16)领取。



申请：10月1日(周五)~10日(周六)，将申请书和必要的资料邮寄至以下地址。

〒260-0026 中央区千葉港2-1
千葉市住宅供給公社

※不可重复申请。

咨询：千葉市住宅供給公社 ☎043-245-7515

災害が起こる前にできること

灾害发生之前应做的准备

地震、大雨等灾害随时都有可能发生。

为了尽量减少灾害所带来的损失，提前做好应急准备极为重要。

①确认灾害预测地图

在灾害预测地图上可以确认可能会发生灾害的地点和避难所等。

详情请搜索 [千葉市 ハザードマップ](#) 或咨询

咨询：防灾对策课 ☎043-245-5147

②装置感震断路器

大地震时发生的火灾约60%是因为电气。

感震断路器在地震时会自动切断电流防止火灾。

详情请搜索 [千葉市 感震ブレーカー](#) 或咨询

咨询：消防局预防课 ☎043-202-1613

③准备好紧急状态时必需的储备品和携带物品

列出紧急储备品清单

食品、饮用水、生活用品、

照明器具、通信工具等

列出紧急携带物品清单

贵重品（现金、健康保险证、

现金卡、存折等）、衣物等



④考虑分散避难

从预防传染病的角度考虑，不宜很多人聚集一处。

避难所不仅是指定的学校和公民馆等，也可以考虑去安全的朋友等家里避难。住所安全的人请考虑在自家避难。

⑤防止家具类的倾倒和掉落

固定大型家具和家电产品，

以防地震时倒落。



⑥请扫描右侧二维码，可以读取

多国语言的防灾信息。

灾害时用邮件发送防灾信息。

有英语、中文等13种语言对应。



⑦避难信息改变了

千葉市发布的避难信息改变了。

避难指示发布以后，请迅速逃离危险场所。除此之外，如果感觉到危险时也请马上逃离。

详情请搜索 [千葉市 警戒レベル](#) 或咨询

咨询：危机管理课 ☎043-245-5151

⑧关于避难时需要援助者的名册

发生灾难时自我保护有困难的人，事先将姓名登记在册，建立援助体制。

担心不懂日语等情况的人请登记。

详情请搜索 [千葉市 避難名簿](#)

咨询：防灾对策课 ☎043-245-5113

行って みましょ う 去看看吧！

新型コロナウイルスの影響で 催し
(イベント)が 変更・中止・延期になる場合が
あります

受新冠病毒影响，原定活动可能会变更、取消或延期。

身体不适时，请不要参加活动。

关于最新信息请搜索 [千葉市 新型コロナ イベント](#)

特別史跡加曾利貝塚 縄文秋まつり

特别史迹加曾利贝塚 绳文秋季活动

举行绳文秋季活动，学习和体验绳文时代人们的生活。

时间：10月2日(周六)、3日(周日)

10:00~15:00

地点：加曾利贝塚

内容：①需要预约的活动

制作勾玉、制作贝轮、制作编织绳

②不需要预约的活动

完成加曾利任务、体验智能眼镜等

详情请搜索 [加曾利貝塚 縄文秋まつり](#) 或咨询

预约、咨询：加曾利贝塚博物馆 ☎043-231-0129

周一休息(节假日时、次日休息)



海星庵茶室公開とお抹茶の進呈

开放海星庵茶室 免费品茶

时间：9月19日(周日)

11:00~14:00

地点：海星庵(稻毛海滨公园内)

定员：先到 50 人
报名：当天请直接前往会场
咨询：稻毛纪念馆

☎043-277-4534

周一休息(节假日时、次日休息)



チーターの子どもたち

猎豹的孩子们

6月8日、在动物公园六头
小猎豹出生了。

从这个月底开始可以观赏。

小猎豹身上长着只有现在才能看到的
银色竖毛。

或许还可以看到向妈妈撒娇和互相
嬉戏的样子。

公开日期：9月27日(周一)以后的
每周一、周四(节假日休息)
15:15~16:15

地点：动物公园猎豹展示场

详情请搜索 [千葉市動物公園](#) 或咨询

咨询：千叶市动物公园 ☎043-252-1111



けんこう そうだん
健康・相談
健康・咨询

弁護士による養育費相談

向律师咨询关于抚养费

可以咨询因离婚的抚养费等。

对象：单亲家庭的人

有抚养的孩子、正在考虑离婚的人

定员：3人

时间：一个人 约 50 分钟

地点：美浜保健福祉中心(美浜区真砂5-15-2)

日期：10月5日(周二)

13:30~16:30

报名：在9月24日(周五)之前用电子邮件申请
报名。

E-MAIL: kateishien.CFC@city.chiba.lg.jp

在邮件中、请记入「希望向律师咨询关于抚养费」

和您的「姓名、住址、电话号码、年龄」。

咨询：儿童与家庭支援课 ☎043-245-5179

外国人のための労働相談・法律相談

面向外国人的劳务咨询、法律咨询

①由社会保险劳务士解答劳务咨询问题

10月9日(周六) 13:00~16:00

②由律师解答法律咨询问题

10月18日(周一) 13:00~16:00

地点：千叶市国际交流广场

(中央区千叶港2-1)

定员：先报名 4 人

(①和②各 4 人)

咨询免费。

需要翻译者，报名时请说明。

报名/咨询：千叶市国际交流协会

☎043-245-5750



【編集後記】協会職員Y(韓国出身)

【编后记】协会职员 Y 韩国出身

大家好！我是今年4月份入职
国际交流协会的职员Y。出身于韩国。
我有一个上小学2年级的女儿。她在
韩国上完小学1年级，去年回到日本。
在学习中最不擅长的就是汉字。

做为母亲，我想帮助女儿学习。
但是打开学校作业的瞬间，令我不知
所措，感到非常惊讶。原来「小学二年级的汉字和
语文竟然这么难！」

的确最近在汉字方面太依赖手机和网路了。导致
想在纸上写出汉字，但那汉字的形状在脑中模模糊糊
而写不出来的现象。我意识到「这样下去不行！」。于
是决定和女儿一起参加将在今年10月份举行的汉字
能力检定10级(小学1年级水平)考试。

女儿也说「如果和妈妈
一起学的话，我会努力的！
一定战胜妈妈！」。所以我们
约定从现在开始，每年两个人
一起参加汉字检定考试。

虽然觉得成年人进入10级考场有点不好意思。
但是面对新的挑战，心里充满兴奋和欢喜。

究竟我能考到几级呢？

预感很快就会被女儿超过(笑)

2021年8月23日



漢字